

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 30 (2003)
Heft: 121

Artikel: Papa
Autor: Nicole / Viviane
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244573>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

grôsse valou. Êles aint tus aiyu în prie ès concoués d' lai Fédérâtion de tchie nôs pe aich'bîn d' âtre paît.

Nôs ains t' aiyu tot piein de tchaince de s' poéyait aippûere chus ton grôs saivoi po trâdure des fraînçais tchaints en patois qu' aint rempieumè pe r'nov'lè note programme. T' aivôs dînche fait po nôs pieces de théâtre.

Te n' étôs dj'mais sôle d' ôvraie po lai câse di patois, qu' çoli feuche dains les écôles oubîn n' împoétche laivou qu' te t' troveuches. Nôs se n' poéyans que çchainnaie bîn bès po t' dire în grôs mèrchi di tiûere.

T' aivôs di caractère, te cheûyôs tot drèt lai laingne de condûte que t' aivôs tchoisi, è pe te saivôs t' bèyie tos les moyîns qu' è t' fayait po aibouti en tes fins.

Te saivôs t'ni compte des aivisaîyes de ces qu' étînt â long d' toi. Tes déchijions n' étînt dj'mais irrévocabyes.

En vôs Georgette, pe en vôs afaints qu' èz aidé saiyu l' édie, l' sôt'ni è pe l' encoraidgie è faire tot ci traivaiye, nôs vôs dians tot sîmpyement merchi, è pe, nôs vôs aichurans de note pus sincère sîmpathie.

Charly, qu' le Bon-Dûe te bèyeuche le pyiain di cie.

Qu' è vôs bèyeuche, en vôs Georgette è en tote vote famille, l' coraidge que vôs èz fâte po churmontaie vote deûe.

Aidûe Charly, Aidûe l'aimi.

L'Aimicale des patoisaints vadais

PAPA

Les jours passeront et cependant
Cruelle restera ton absence
Et pourtant, papa
Il m'arrivera de sourire
De vouloir vivre,
Il me faudra continuer mon chemin
Avec dans mes bagages un peu de toi.



Le temps passera
Hier n'est déjà plus
Demain n'est pas encore là
Aujourd'hui je lève les yeux
Et vois le soleil
Qui perce à travers mes larmes

Je vivrai sans toi, c'est vrai
Mais avec toujours en moi
Une place aux formes de toi
Clin d'œil de notre amour
Papa !

Tes filles Nicole et Viviane

PAPA

Les djoués pèsseraint tot d'meinme
Bîn poénouje veut d'moéraie ton aibcheinche
Poétchaint, papa
È m'airrive de sôri
De v'lait vétchie,
È m'veut fayait continuaie mon tch'mîn
D'aivô dains mes baigaidges, ïn pô d' toi.

L' temps veut péssaie
Hyie n'ât djé pus li
D'main n'ât pe encoé li
Adj'd'heu i yeuve les euyes
I vois le s'raye
Que creûye â traivie d' mes laîgres.

I veus vétchie sains toi, c'ât vrai
Mains aivô aidé en moi
Ènne piaice qu'é tai frome
Côp d'euye d' note aimoé
Papa !

Tes baîchattes Nicole è Viviane